



ТОРКАРІ ДСНО

**ТОРКАРІ ПРАВОСТОРОННЯЯ
ВЕРСИЯ**

ТОРКАРІ RECHTS

ТОРКАРІ DTC.

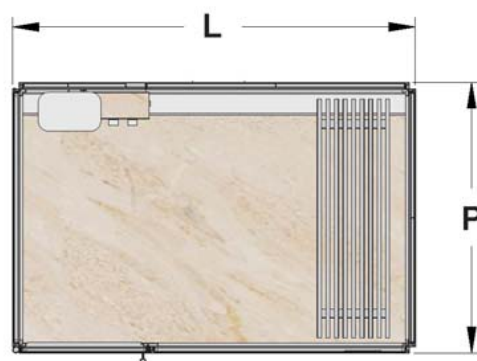
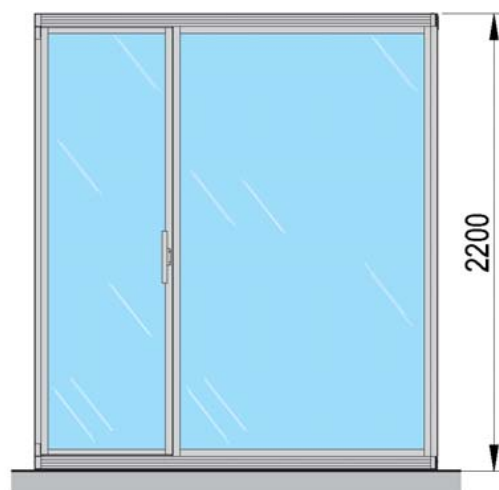
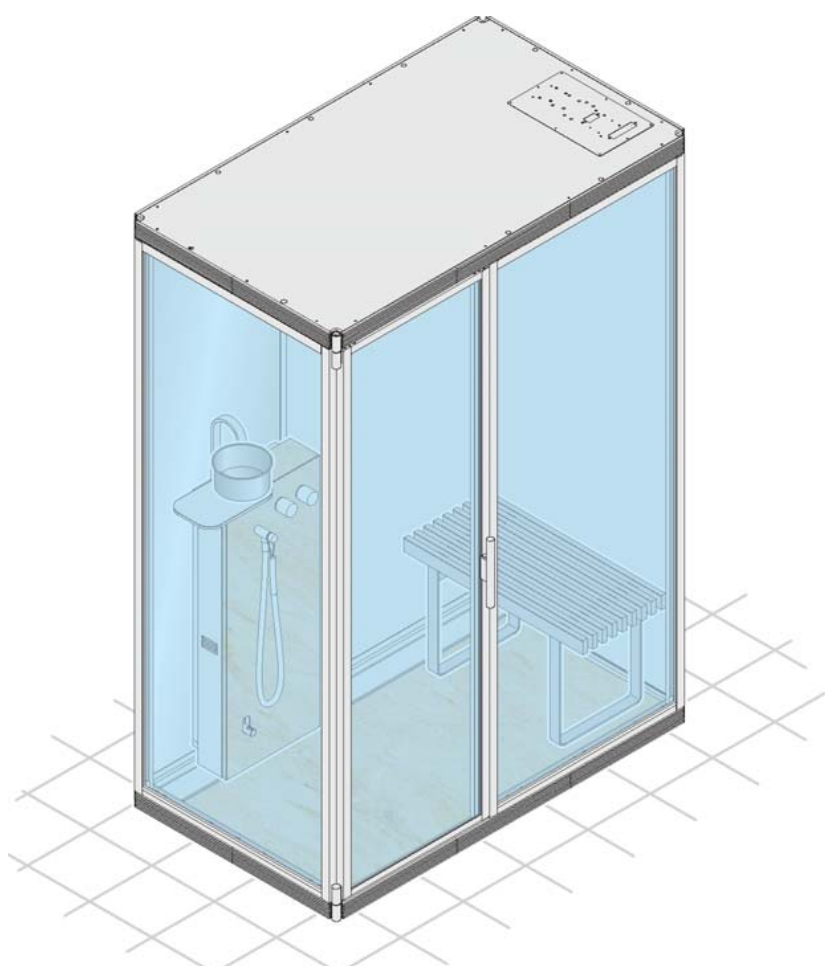
Preinstalación

Предмонтажные работы

Voorinstallatie

Pré-instalação

ТОРКАРІ DCHO **ТОРКАРІ ПРАВОСТОРОННЯЯ ВЕРСИЯ** **ТОРКАРІ RECHTS** **ТОРКАРІ DTC.**



Modelo Модель Model Modelo	L (mm)	P (mm)	Potencia Мощность Vermogen Potência (KW)	Tensión Напряжение Spanning Voltage
190 x 130	1930	1300	4,5	230Vac 1N 50-60Hz 400Vac 3N 50-60Hz
190 x 90	1930	900	3,0	230Vac 1N 50-60Hz 400Vac 3N 50-60Hz
150 x 130	1530	1300	4,5	230Vac 1N 50-60Hz 400Vac 3N 50-60Hz
150 x 90	1530	900	3,0	230Vac 1N 50-60Hz 400Vac 3N 50-60Hz

REVESTIMIENTOS INTERNOS

Acabados disponibles:

- Mármol de Carrara
- Mármol Botticino
- Mármol Marquina

PAREDES DE VIDRIO DE FONDO

Acabados disponibles:

- Vidrio templado serigrafiado con esmalte cerámico blanco
- Vidrio templado con acabado tipo espejo

PAREDES DE VIDRIO A VISTA

Vidrio cámara templado de 25 mm

Acabados disponibles:

- Efecto lluvia
- Transparente

CARACTERÍSTICAS/ COMPONENTES

- Generador de vapor dentro de la columna
- Fuente con cuenco en acero con acabado cobre
- Banco en teca de Birmania al natural con estructura en acero inoxidable
- Iluminación con cromoterapia de led RGB con 5 colores fijos, 4 ciclos dinámicos y luz blanca
- Mezclador con cartucho progresivo y desviador
- Alcachofa ducha de techo con anticalcáreo
- Ducha manual

ВНУТРЕННЯЯ ОТДЕЛКА

На выбор:

- Мрамор Каррара
- Мрамор Боттичино
- Мрамор Марквина

ЗАДНИЕ СТЕНЫ

На выбор:

- Закаленное стекло с шелкотрафаретной печатью белой керамической эмалью
- Закаленное стекло с зеркальной отделкой

ВНЕШНИЕ СТЕНЫ

Стеклопакет 25 мм из закаленного стекла

На выбор:

- Дождь
- Прозрачный

ХАРАКТЕРИСТИКИ / КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Парогенератор в колонне
- Источник с чашей из стали с медной отделкой
- Скамейка из бирманского тика натурального цвета с конструкцией из нержавеющей стали
- Светодиодное освещение с функцией хромотерапии RGB: 5 статических цветов, 4 динамических режима и белый свет
- Смеситель с прогрессивным картриджем и дивертором
- Верхний душ из потолка с системой защиты от известковых отложений
- Ручной душ

BINNENBEKLEDING

Verkrijgbare afwerkingen:

- Marmer Carrara
- Marmer Botticino
- Marmer Marquina

GLASPANELEN ACHTER

Verkrijgbare afwerkingen:

- Gezeefdrukt gehard glas met wit keramiekglaazuur
- Gehard glas met spiegelende afwerking

ZICHTBARE GLASPANELEN

Gehard dubbel glas 25mm

Verkrijgbare afwerkingen:

- Rain
- Transparant

EIGENSCHAPPEN/ ONDERDELEN

- Stoomgenerator binnenin het zuiltje
- Fontein met stalen schaal met koperafwerking
- Bank van naturel teak uit Birmanië met roestvrij stalen structuur
- Chromotherapie met RGB-leds, 5 vaste kleuren, 4 dynamische cycli en wit licht
- Mengkraan met progressief mengsysteem en omsteller
- Douchekop aan het plafond met antikalk
- Handdouche

REVESTIMENTOS INTERNOS

Acabamentos disponíveis:

- Mármore Carrara
- Mármore Botticino
- Mármore Marquina

VIDROS TRASEIROS

Acabamentos disponíveis:

- Vidro temperado serigrafado com esmalte cerâmico branco
- Vidro temperado com acabamento espelhado

VIDROS VISÍVEIS

Vidro insulado temperado 25mm

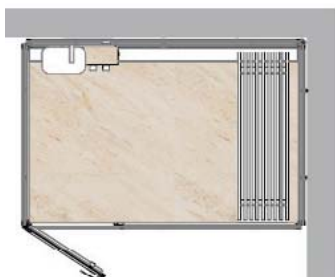
Acabamentos disponíveis:

- Decorativo Rain
- Transparente

CARACTERÍSTICAS/ COMPONENTES

- Gerador de vapor interno na coluna
- Fonte com cuia de aço com acabamento cobreado
- Banco em teca natural da Birmânia com estrutura de aço inoxidável
- Luminárias com cromoterapia com led RGB 5 cores fixas, 4 ciclos dinâmicos de variação cromática e luz branca
- Misturador com cartucho progressivo e desviador
- Chuveiro de teto com anti-calcário
- Chuveiro de mão

ТОРКАПИ 190x130



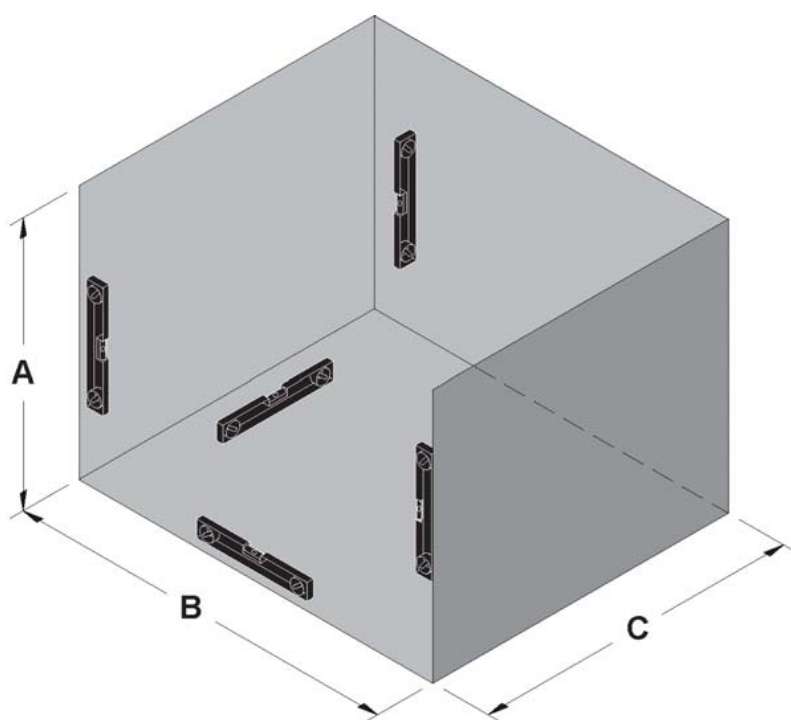
ТОРКАПИ 150x130



ТОРКАПИ 190x90



ТОРКАПИ 150x90



Espacio MÍNIMO necesario para el montaje, para medidas inferiores ponerse en contacto con la empresa.

МИНИМАЛЬНОЕ пространство, необходимое для монтажа изделия. В случае если располагаемое пространство меньше указанного, свяжитесь с производителем.

MINIMALE voor de montage benodigde ruimte; neem in geval van kleinere afmetingen contact op met het bedrijf.

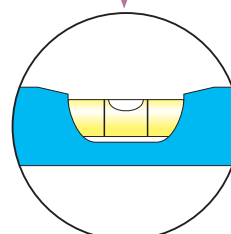
Espaço MÍNIMO necessário para a montagem; por espaços abaixo deste valor, entre em contato com o fabricante.

N.B. La instalación del Topkapi tiene que efectuarse cuando el suelo y las paredes ya están acabados.

ПРИМЕЧАНИЕ Монтаж изделия Торкапи должен осуществляться после окончательной отделки пола и стен.

NB De Topkapi moet op afgewerkte vloeren en wanden worden gemonteerd.

NOTA O produto Topkapi tem de ser instalado após acabadas as paredes e sobre um piso liso e bem nivelado.



ES

RU

NL

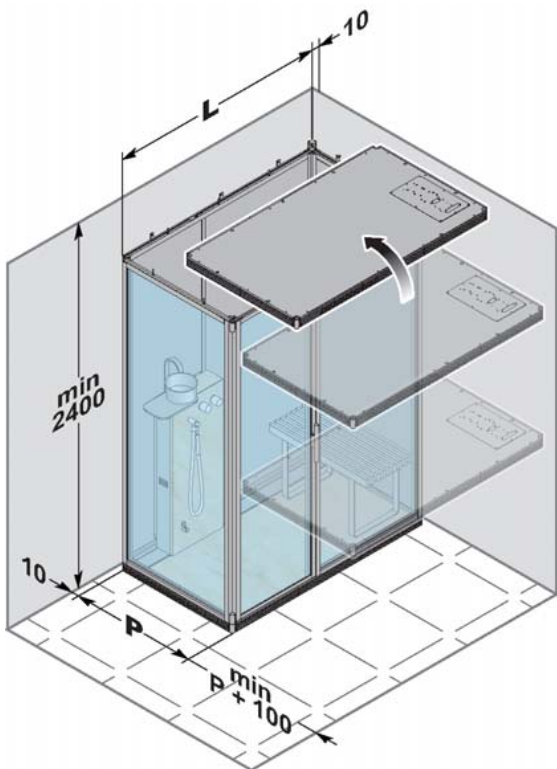
PT

TAMAÑO MÍNIMO DE MONTAJE

МИНИМАЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО, НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ МОНТАЖА КАБИНЫ

MINIMUMAFMETINGEN VOOR MONTAGE

TAMANHOS MÍNIMOS PARA A MONTAGEM



ES

RU

NL

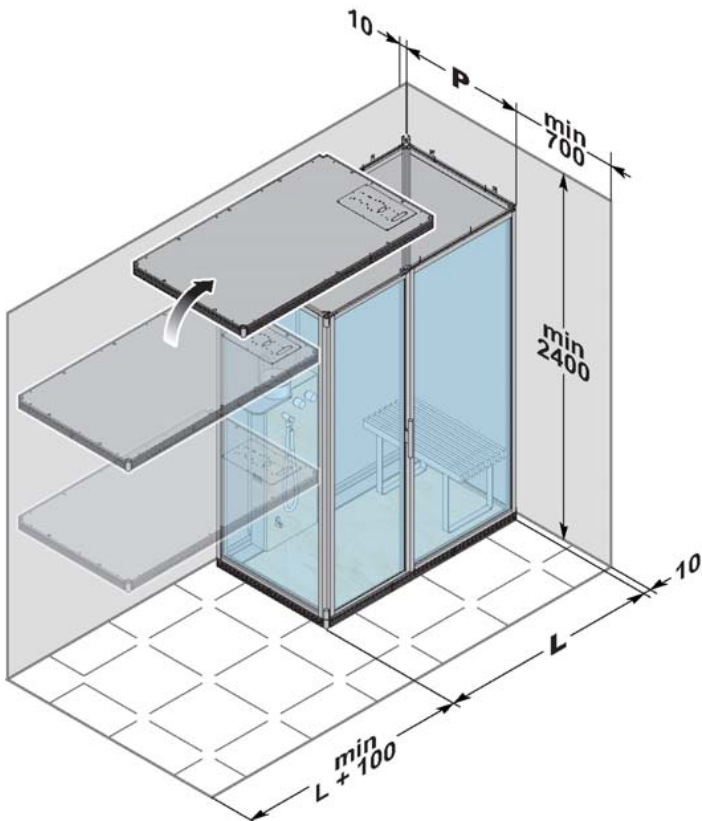
PT

Alt. mín. techo 2400mm y frontal libre

Мин. выс. потолка2400mm и свободное пространство спереди

Plafond h. min. 2400mm en voorwand vrij

Altura mín. do teto 2400mm e parte dianteira livre



ES

RU

NL

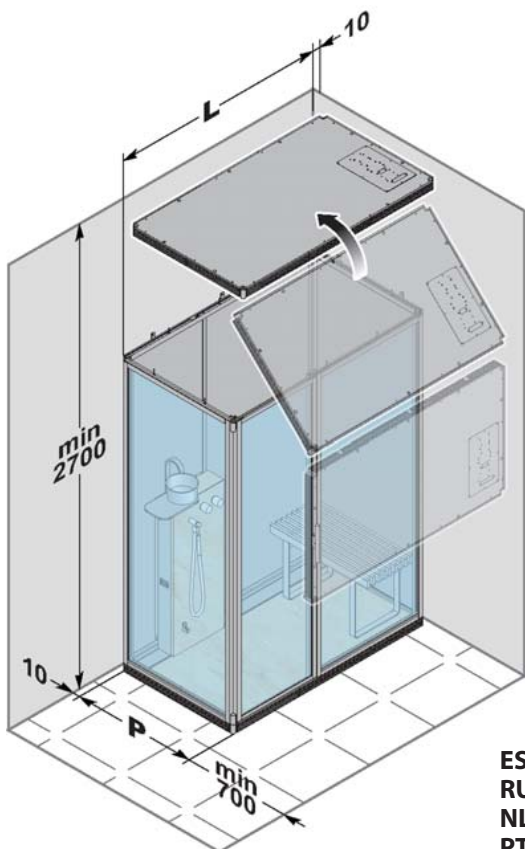
PT

Alt. mín. techo 2400mm y un costado libre

Мин. выс. потолка 2400mm и свободное пространство сбоку

Plafond h. min. 2400mm en één zijwand vrij

Altura mín. do teto 2400mm e um lado livre



ES

RU

NL

PT

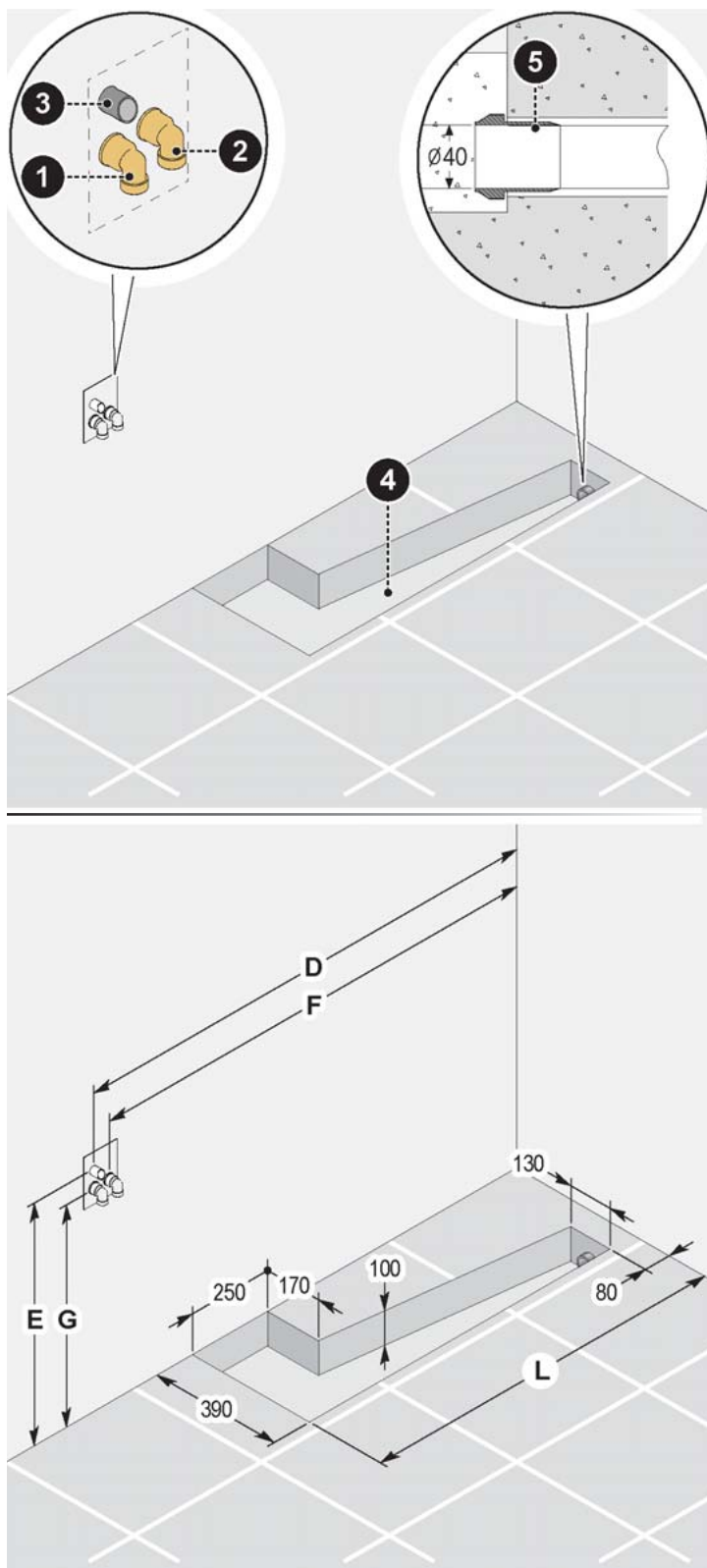
Alt. mín. techo 2700mm

Мин. выс. потолка 2700mm

Plafond h. min. 2700mm

Altura mín. do teto 2700mm

Топкапи	L (mm)	P (mm)
190 x 130	1930	1300
190 x 90	1930	900
150 x 130	1530	1300
150 x 90	1530	900



Entrada agua caliente: predisponer una conexión roscada 3/4" macho con codo de 90° girado hacia abajo. Se recomienda la predisposición de grifos de cierre fuera del volumen del producto.

Подача горячей воды: предусмотреть соединительную угловую муфту (90°) с наружной резьбой диам. 3/4" с отводом, ориентированным вниз. Рекомендуется устанавливать запорные краны за пределами пространства, занимаемого изделием.

1 Warmwatertoevoer: leg een aansluiting aan met 3/4" buitendraad en een hoek van 90° naar beneden gericht. De afsluitkranen kunnen het best buiten de afmetingen van het product worden geïnstalleerd.

Entrada de água quente: colocar um cotovelo 90° virado para baixo com rosca macho 3/4". Recomendamos instalar as válvulas de fechamento fora da área ocupada pelas medidas totais do produto.

Entrada agua fría: predisponer una conexión roscada 3/4" macho con codo de 90° girado hacia abajo. Se recomienda la predisposición de grifos de cierre fuera del volumen del producto. La presión del agua en entrada no tiene que superar los 8 bares (800kPa) como máx.

Para una utilización óptima, la presión del agua tendría que ser de 1,5 ÷ 2 bares (150 ÷ 200 kPa) como máx.

Подача холодной воды: предусмотреть соединительную угловую муфту (90°) с наружной резьбой диам. 3/4" с отводом, ориентированным вниз. Рекомендуется устанавливать запорные краны за пределами пространства, занимаемого изделием.

Давление воды на подаче не должно превышать 8 бар (800кПа). Оптимальное давление воды: 1,5 – 2 бар (150-200 кПа).

2 Koudwatertoevoer: leg een aansluiting aan met 3/4" buitendraad en een hoek van 90° naar beneden gericht. De afsluitkranen kunnen het best buiten de afmetingen van het product worden geïnstalleerd.

De druk van de watertoevoer mag niet hoger zijn dan 8 bar (800 kPa). Voor een optimaal gebruik moet de waterdruk tussen de 1,5 ÷ 2 bar (150 ÷ 200 kPa) max. zijn.

Entrada de água fria: colocar um cotovelo 90° virado para baixo com rosca macho 3/4". Recomendamos instalar as válvulas de fechamento fora da área ocupada pelas medidas totais do produto. A pressão de entrada da água não deve exceder 8 bar (800 kPa) no máximo.

Para uma melhor utilização do produto, a pressão da água deveria ficar entre 1.5 ÷ 2 bar (150 ÷ 200 kPa) no máximo.

Vaina de 25 mm de diâmetro para alimentação eléctrica: predisponer un cable de alimentación de sección adecuada que sobresalga 1 m de la pared.

Защитный кожух Ø 25 мм для электроснабжения: предусмотреть кабель электропитания соответствующего сечения с выходом из стены на длину 1 м.

3 Kabelbuis Ø 25 mm voor elektriciteitsaansluiting: leg een voedingskabel met de juiste doorsnede aan die 1 m uit de wand steekt.

Bainha Ø 25 mm para Alimentação elétrica: colocar um cabo de alimentação de 1 m de comprimento por fora da parede com seção apropriada.

Predisponer una cavidad en el suelo de 100 mm de altura con las medidas indicadas.

N.B.: impermeabilizar la cavidad.

Выполнить выемку в полу высотой 100 мм с соблюдением указанных размеров.

ПРИМЕЧАНИЕ: гидроизолировать выемку.

4 Maak een 100 mm diepe uitsparing in de vloer met de aangegeven afmetingen.

NB: maak de uitsparing waterdicht.

Escavar uma cavidade de 100 mm de altura abaixo do chão conforme os tamanhos indicados.

NOTA: Impermeabilizar a cavidade.

Desagüe del agua: predisponer un tubo de escape hembra de 40 de diámetro apoyado en el suelo.

Слив воды: предусмотреть сливную трубу диам. 40 с внутренней резьбой, расположенную тангенциально по отношению к поверхности пола

5 Waterafvoer: leg een afvoerleiding aan met diam. 40 binnendraad die de vloer raakt.

Descarga de água: colocar na parede um tubo com diâmetro 40 tipo fêmea apoiado no piso.

Топкapi	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	L (mm)
190 x 130	1410	700	1360	650	1080
190 x 90	1410	700	1360	650	1080
150 x 130	1010	700	960	650	880
150 x 90	1010	700	960	650	880

Todas las operaciones tiene que realizarlas personal cualificado o uno de nuestros centros de asistencia, según las normativas locales e internacionales CEI64.8 (IEC 364 – 1). Verificar que las predisposiciones eléctricas e hidráulicas para las instalaciones se hayan realizado de forma correcta (línea hídrica con compuerta de cierre, línea eléctrica con el correspondiente interruptor magnetotérmico + diferencial). Si no se han efectuado o respetado las indicaciones que aparecen en esta ficha de preinstalación, Effegibi no autorizará la instalación y no se considerará responsable ni por un eventual funcionamiento erróneo del producto ni por los daños que el producto pudiera sufrir o provocar a cosas o personas. El control de prueba se podrá efectuar sólo en presencia de alimentación eléctrica, hídrica (agua fría) y del desagüe.

Все работы должны выполняться квалифицированным персоналом или специалистами нашего сервисного центра в соответствии с законодательством страны эксплуатации и международными стандартами CEI64.8 (IEC 364 – 1). Удостовериться, что все работы по электро- и водоснабжению выполнены правильно (наличие запорного вентиля на линии подачи воды, соответствующий электромагнитный выключатель с УЗО на линии электропитания). Если указания, приведенные в данном пункте, не были выполнены или были выполнены неправильно, компания Effegibi запрещает производить монтаж оборудования и снимает с себя ответственность за возможные сбои в работе оборудования, за ущерб, который может быть нанесен оборудованию или другому имуществу, и за вред, который может быть причинен здоровью. Испытание оборудования может быть произведено только при наличии электропитания, водоснабжения (холодная вода) и слива.

Alle werkzaamheden moeten door vakpersoneel of een van onze assistentiediensten worden uitgevoerd conform de plaatselijke voorschriften en de internationale standaard CEI64.8 (IEC 364 - 1). Zorg ervoor dat de elektrische en hydraulische aansluitingen voor de installaties correct zijn aangelegd (waterleiding met afsluitkraan, elektriciteitslijn met geschikte magnetothermische + aardlekschakelaar). Indien de aanwijzingen in dit overzicht van de voorinstallatie niet of niet correct worden opgevolgd, geeft Effegibi geen toestemming voor de installatie en aanvaardt zij geen aansprakelijk voor een eventuele verkeerde werking van het product en voor door het product veroorzaakte schade aan het product zelf, andere zaakschade en lichamelijk letsel. De eindcontrole mag uitsluitend worden uitgevoerd als er stroomvoorziening, watertoevoer (koud water) en een afvoer is.

Todos os trabalhos têm de ser executados por pessoal qualificado ou pelos nossos centros de assistência autorizados de acordo com as normas locais e internacionais CEI 64-8 (IEC 364 - 1). Certifique-se de que todas as ligações das instalações elétricas e hidráulicas tenham sido feitas corretamente (instalação hidráulica com válvula de fecho, instalação elétrica equipada com disjuntor termomagnético apropriado + diferencial). Caso as indicações descritas nesta ficha de pré-instalação não tenham sido observadas ou efetuadas conforme mostrado, a Effegibi não vai autorizar a instalação e declina qualquer responsabilidade por falhas eventuais no funcionamento do produto, por danos ao produto ou por danos pessoais e materiais causados pelo produto. O teste só vai poder ser efetuado se tiver alimentação elétrica, se tiver instalação hidráulica (água fria) e sistema de dreno.

Características técnicas - Технические характеристики Technische eigenschappen - Características técnicas

Modelo Модель Model Modelo		Potencia Мощность Vermogen Potência (KW)	Secc. mín. conductores eléctr. Мин. сеч. электропроводников Min. diam. elektr. leidingen Seção mín. condutores elétricos (mm ²)		Tensión Напряжение Spanning Voltage (V)
190 x 130		4,5	230Vac 1N 50-60Hz - 4,0 mm ² 400Vac 1N 50-60Hz - 1,5 mm ²		230Vac 1N 50-60Hz 400Vac 3N 50-60Hz
190 x 90		3,0	230Vac 1N 50-60Hz - 2,5 mm ² 400Vac 1N 50-60Hz - 1,5 mm ²		230Vac 1N 50-60Hz 400Vac 3N 50-60Hz
150 x 130		4,5	230Vac 1N 50-60Hz - 4,0 mm ² 400Vac 1N 50-60Hz - 1,5 mm ²		230Vac 1N 50-60Hz 400Vac 3N 50-60Hz
150 x 90		3,0	230Vac 1N 50-60Hz - 2,5 mm ² 400Vac 1N 50-60Hz - 1,5 mm ²		230Vac 1N 50-60Hz 400Vac 3N 50-60Hz
Modelo Модель Model Modelo	Bultos Упаковочные места Stuks Nº de Caixas	Peso Neto Вес нетто Netto gewicht Peso neto (Kg)	Peso de expedición Отгрузочный вес Verzendgewicht Peso do envio (Kg)	Volumen de expedición Отгрузочный объем Verzendvolume Volume do envio (m ³)	Tamaño embalaje Габариты упаковки Afmetingen verpakking Dimensões embalagem (cm)
190 x 130	1	550	625	2,6	229 x 147 x 83
	2	80	105	0,73	135 x 74 x 71
190 x 90	1	500	575	2,6	229 x 147 x 83
	2	75	100	0,73	135 x 74 x 71
150 x 130	1	480	555	2,6	229 x 147 x 83
	2	80	105	0,73	135 x 74 x 71
150 x 90	1	420	485	1,9	222 x 108 x 78
	2	75	100	0,73	135 x 74 x 71



effegibi®

SAUNE E HAMMAM

Via Gallo, 769

47522 Borello di Cesena (FC) Italy

tel. +39 0547 372881

fax +39 0547 372924

www.effegibi.it

e-mail: info@effegibi.it

MAHA000138

REV.02